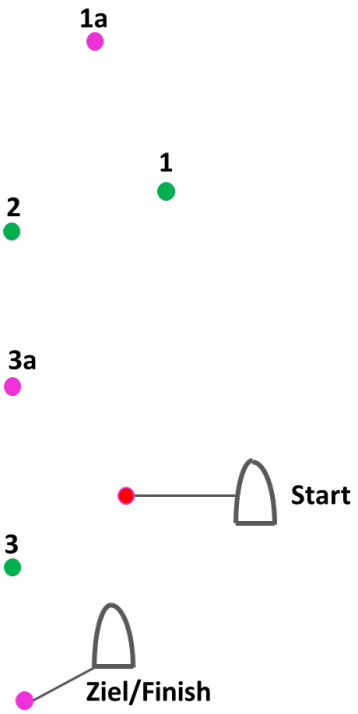
TRAUNSEEWOCHE 2026

14. Mai – 17. Mai 2026

Union-Yacht-Club Traunsee
Gmunden

Sailing Instructions	Segelanweisungen
1. Rules: 1.1. The races will be governed by the World SailingRacing Rules of Sailing (2025-2028) and all prescription in the Notice of Race. 1.2. The disclaimer of liability applies as provided in the Notice of Race and accepted with the entry and/or participation. The participation is only empowered after signing the disclaimer of liability on site. 1.3. If there is a conflict between languages the German text will take precedence.	**1. Bestimmungen:** 1.1. Es wird nach den Wettfahrtregeln Segeln (WRS) 2025-2028 von World Sailing sowie den in der Ausschreibung festgelegten Bestimmungen gesegelt. 1.2. Es gelten die in der Ausschreibung vorgesehenen und mit der Meldung und/oder Teilnahme akzeptierten Haftungsausschlüsse. Ohne vor Ort unterschriebenen Haftungsausschluss ist eine Teilnahme an der Veranstaltung nicht zulässig. 1.3. Besteht ein Konflikt zwischen den Sprachen, gilt der deutsche Text.
2. Notice to competitors: 2.1. Notices to competitors will be posted on the official notice board located at the shed of the Union-Yacht-Club Traunsee. 2.2 Notices to competitors will also be posted via WhatsApp:	**2. Mitteilungen an die Segler:** 2.1. Mitteilungen an die Segler werden an der Tafel für Bekanntmachungen an der Nordseite des Holzschuppens kundgemacht. 2.2 Die Mitteilungen werden auch via WhatsApp kommuniziert:
Traunseewoche 2025 -notices WhatsApp-Gruppe	

3. Changes of Sailing Instructions: 3.1. Any change to the Sailing Instructions will be posted before 0900 on the day it will take effect. 3.2. Any change to the schedule of races will be posted by 2000 on the day before it will take effect or within protest time, whichever is later.	**3. Änderungen der Segelanweisungen:** 3.1. Jede Änderung der Segelanweisungen wird bis 09.00 Uhr am Tage des Inkrafttretens bekanntgegeben. 3.2. Änderungen im zeitlichen Ablauf der Wettfahrten werden jeweils bis 20.00 Uhr des Vortages oder innerhalb der Protestfrist (es gilt die spätere Zeit) bekannt gegeben.
4. Signals made ashore: 4.1. Signals ashore will be displayed at the flagpole of jetty B. 4.2. Answering Pennant “AP" displayed with two sound signals means: race is postponed. The warning signal will not be given less than 25 minutes after “AP” is lowered (together with a sound signal).	**4. Signale an Land:** 4.1. Signale an Land werden am Flaggenmast am B-Steg gesetzt. 4.2. Wimpel „AP" gesetzt mit zwei akustischen Signalen: Die Wettfahrt ist verschoben. Das Ankündigungssignal wird frühestens 25 Minuten nach dem Niederholen (ein akustisches Signal) von AP gegeben.
5. Signals made afloat: 5.1. Flag „Orange“: to alert boats that a starting sequence will begin soon, an orange flag will be displayed at the pole of the starting line with one long sound for at least five minutes before a warning signal is displayed. 5.2. Flag „V“: when the race committee displays flag „V“ all boats and official and support vessels are required to take part in rescue and operations (amendment to RRS 37).	**5. Signale am Wasser:** 5.1. Flagge „Orange": Um die Teilnehmer von einem nahenden Startvorgang frühzeitig zu informieren, wird die Flagge „Orange“ mit einem langen akustischen Signal mindestens 5 Minuten vor dem Ankündigungssignal am Peilstab für die Startline gesetzt. 5.2. Setzen der Flagge „V" am Startschiff bedeutet: Alle Boote sowie Offizielle und Begleitfahrzeuge sind angehalten, sich an Rettungs-und Hilfsaktionen zu beteiligen (Ergänzung WRS 37).
6. Schedule 6.1 A maximum of 4 races are sailed per day. 6.2.1 Competitors Meeting: 14.05.2026, 11.30 hrs 6.2.2 Competitors Meeting First 18 SE: 15.05.2026, 11.00 hrs	**6. Zeitplan** 6.1 Pro Tag werden maximal 4 Wettfahrten gesegelt. 6.2.1 Teilnehmer Meeting: 14.05.2026, 11.30 Uhr 6.2.2 Teilnehmer Meeting First 18 SE : 15.05.2026, 11.00 hrs
7. Course: 7.1. If more than one race per day is scheduled, the further race will start as soon as possible after the finish of the previous race. There will be no special signalisation. 7.2. The diagram below shows the course, including the approximate angles between legs, the order in which marks are to be passed, and the side on which each mark is to be left. 7.3. Courses **First 18 SE: Start – 1a – 3 – 2 – 3 – Finish** **ILCA 7: Start – 1 – 2 – 3 – 2 – 3 – Finish** **ILCA 6: Start – 1 – 2 – 3 – 2 – 3 – Finish**	**7. Wettfahrten und Wettfahrtbahn:** 7.1 Ist mehr als eine Wettfahrt pro Tag geplant, so wird eine weitere Wettfahrt so bald wie möglich nach dem Ende der vorhergehenden Wettfahrt gestartet. Eine spezielle Signalisierung entfällt. 7.2 Die untenstehende Kursskizze zeigt die Bahn einschließlich der ungefähren Winkel zwischen den Schenkeln, die Reihenfolge, in der die Bahnmarken gerundet und die Seiten, an denen sie zu lassen sind. 7.3. Kurse **First 18 SE: Start – 1a – 3 – 2 – 3 – Ziel** **ILCA 7: Start – 1 – 2 – 3 – 2 – 3 – Ziel** **ILCA 6: Start – 1 – 2 – 3 – 2 – 3 – Ziel**

ZOOM 8: Start – 1 – 2 – 3a – 2 – 3 – Finish 7.4. All rounding marks are to be left on port.	**ZOOM 8: Start – 1 – 2 – 3a – 2 – 3 – Ziel** 7.4. Alle zu rundenden Bahnmarken sind backbord zu lassen.
	
8. Marks 8.1. Course marks 1, 1a, 2, 3, 3a and the starting mark will all be robotic inflatable buoys. 8.2 The finishing mark is a cylindric buoy. 8.3. Colours of the marks: Starting mark: red Mark 1a, 3a and finishing mark: pink Mark 1, 2, 3: green	**8. Bahnmarken** 8.1. Die Bahnmarken 1, 1a, 2, 3, 3a und die Startbahnmarke sind selbstfahrende, konische Bojen. 8.2 Die Zielbahnmarke ist eine zylindrische Boje. 8.3. Farben der Bahnmarken: Startbahnmarke: rot Bahnmarken 1a, 3a und Zielbahnmarke: pink Bahnmarken 1, 2, 3: grün
9. Start: 9.1. Races will be started according RRS 26. 9.2. The starting line is between a race committee vessel displaying an orange flag and a red cylindrical mark. 9.3. A boat starting later than 4 minutes after her starting signal will be scored DNS without a hearing (this changes RRS A5.1 and A5.2).	**9. Start:** 9.1. Die Wettfahrten werden entsprechend WRS 26 gestartet. 9.2. Die Startlinie wird durch den Peilstab, auf dem die orange Flagge gesetzt ist, und einer roten Bahnmarke festgelegt. 9.3. Ein Boot, das später als 4 Minuten nach seinem Startsignal startet, wird als „nicht gestartet -DNS" gewertet (Änderung von WRS A5.1 und A5.2).
10. Storm warning: 10.1. In case of storm warning the legal regulations must be followed. 10.2. In case of storm warning due to the legal regulations the race will be abandoned.	**10. Sturmwarnung** 10.1. Bei Sturmwarnung ist den gesetzlichen Bestimmungen Folge zu leisten. 10.2. Bei Sturmwarnung wird die Wettfahrt entsprechend dem Bescheid der Bezirkshauptmannschaft abgebrochen.

10.3. In case of storm warning personal flotation devices shall be used promptly.	10.3. Bei diesen Signalen sind sofort die Schwimmwesten anzulegen.
11. Retiring from a race [DP][NP]: A boat that retires from a race shall notify the race committee at the first reasonable opportunity.	**11. Aufgabe einer Wettfahrt [DP][NP]:** Ein Boot, das eine Wettfahrt aufgibt, muss dies dem Wettfahrtkomitee so bald wie möglich bekannt geben.
12. Change of the next leg of the course 12.1. To change the next leg of the course, the race committee will move the original mark (or the finishing line) to a new position. 12.2. The position of any mark(s) may be adjusted by up to plus or minus 10 degrees relative to previous location and up to approximately 200 meters to windward or leeward without signaling a change of course. This changes RRS 33.	**12. Bahnänderungen** 12.1. Um den Kurs zur nächsten Bahnmarke zu ändern, wird das Wettfahrtkomitee die ursprüngliche Bahnmarke (oder die Ziellinie) an eine neue Position verlegen. 12.2. Die Position jeder Boje kann um bis zu plus oder minus 10 Grad gegenüber der vorherigen Position und bis zu etwa 200 Meter nach Luv oder Lee verändert werden, ohne dass eine Bahnänderung angezeigt wird. Dies ändert RRS 33.
13. Finish: The finish will be between a staff flying a blue flag on the finishing vessel and a mark or using flag "S" according RRS 32.2.	**13. Ziel:** Das Ziel befindet sich zwischen der senkrechten Stange mit blauer Flagge am Zielschiff und einer Bahnmarke oder mit Signalflagge „S" entsprechend WRS 32.2.
14. Penalty System 14.1. RRS Appendix T will apply. 14.2. RRS Appendix P will apply. 14.3 FIRST 18 SE only: RRS 44.1 is changed so that the Two-Turns Penalty is replaced by the One-Turn Penalty.	**14. Strafsystem** 14.1. WRS Anhang T gilt. 14.2. RRS Appendix P gilt. 14.3 Nur FIRST 18 SE: WRS 44.1 wird geändert, sodass die Ein-Drehung Strafe die Zwei-Drehungen Strafe ersetzt.
15. Time limit: 15.1. The race committee should secure, that a race has a minimum time of target time -30% and a maximum time of +50%. 15.2. Target time: FIRST 18 SE 40 min ILCA 7 50 min ILCA 6 50 min ZOOM 8 40 min 15.3. Failure to meet the Target Time will not be ground for redress. This changes RRS 61. 15.4. Boats failing to finish within 20 minutes after the first boat sailed the course and finished, will be scored "DNF" without a hearing. This changes RRS 35, A5.1 and A5.2. 15.5. Shortening the course is possible at any time in order to reach the recommended target time.	**15. Zeitlimit:** 15.1. Das Wettfahrtkomitee soll sicherstellen, dass eine Wettfahrtzeit von Target time -30% bzw. +50% eingehalten wird. 15.2. Target time: FIRST 18 SE 40 min ILCA 7 50 min ILCA 6 50 min ZOOM 8 40 min 15.3. Das Nicht-Einhalten der Target time ist kein Grund für einen Antrag auf Wiedergutmachung. Dies ändert WR 61. 15.4. Boote, die nicht innerhalb von 20 Minuten durch das Ziel gegangen sind, nachdem das erste Boot die Bahn abgesegelt und durch das Ziel gegangen ist, werden ohne Anhörung als ‚DNF' gewertet. Dies ändert WR 35, A5.1 und A5.2. 15.5.Eine Bahnabkürzung zum Erreichen der empfohlenen Wettfahrtdauer (Target time) ist jederzeit möglich.

16. Hearing Requests 16.1 The protest time limit is 45 minutes after the last boat finishes the last race of the day within her Finishing Window or the race committee signals no more racing today, whichever is later. The protest time limit is 30 minutes after the signal no more racing today is displayed ashore. 16.2. Protest forms are available at the race office. 16.3. Notices will be posted no later than 30 minutes after protest time limit to inform competitors of hearings and the time the hearing will be held. 16.4. The Protest Committee has discretion to decide that the appropriate penalty for a breach of RRS, Class Rules, Sailing Instructions or other rules applying may be less than DSQ. The bands of penalties are covered in the "Guidance for Discretionary Penalties" of the Austrian Sailing Federation. SI 16.4 does not apply for breaches of RRS Part 2 (except RRS 24) and RRS Part 3. This changes RRS 60.5.	**16. Anträge auf Durchführung einer Anhörung:** 16.1. Die Protestfrist beträgt 45 Minuten nach Zieldurchgang des letzten Bootes innerhalb seines Ziel-Zeitfensters in der letzten Wettfahrt des Tages bzw. dem Signal des Wettfahrtkomitees „heute keine Wettfahrten mehr", je nachdem was später ist. Die Protestfrist beträgt 30 Minuten, nachdem das Signal „heute keine Wettfahrten mehr" an Land gezeigt wird. 16.2. Protestformulare sind beim Wettfahrtkomitee erhältlich. 16.3. Eine Liste der Proteste mit Anhörungszeiten wird innerhalb von 30 Minuten nach Ende der Protestfrist an der Tafel für Bekanntmachungen kundgemacht. 16.4.Das Protestkomitee kann entscheiden, dass geringere Strafen als DSQ für Verstöße gegen die WRS, die Klassenbestimmungen, die Segelanweisungen oder gegen sonstige Regeln, die gelten, verhängt werden. Für das Strafmaß sind die „Richtlinien des OeSV für Ermessens-strafen" heranzuziehen. Diese Regel ist nicht bei Verstößen gegen WRS Teil 2 (ausgenommen Regel 24) und WRS Teil 3 anzuwenden. Dies ändert Regel 60.5.
17. Radio communication: Except in an emergency, a boat shall neither make radio transmissions while racing nor receive radio communications not available to all boats. This restriction also applies to all mobile units as mobile phones, computers etc	**17. Funkverkehr:** Außer im Notfall darf ein Boot während der Wettfahrt weder über Funk senden noch Funkmitteilungen empfangen, die nicht allen Booten zur Verfügung stehen. Diese Beschränkung gilt auch für alle Arten von mobilen Kommunikationsgeräten wie z.B. Mobiltelefone, tragbare Computer etc.